

## AMALAN KULTUS DEVARAJA DI ASIA TENGGARA

M. Rajantheran

### PENDAHULUAN

Hubungan perdagangan antarabangsa India dengan Empayar Rom (*Roman Empire*)<sup>1</sup> dan Asia Tenggara terjalin sekurang-kurangnya sejak abad ke-3sm.<sup>2</sup> Ini dapat dibuktikan dengan pelbagai bukti seperti bukti kesusasteraan India, karya-karya sejarah dan geografi Barat, catatan pengembara-pengembara Cina, rekod-rekod pedagang Arab dan pelbagai penemuan arkeologi di India dan Asia Tenggara.<sup>3</sup>

Penemuan pelbagai inskripsi di wilayah Asia Tenggara yang bertarikh abad ke-4 dan ke-5 masihi yang kebanyakannya ditulis dalam Bahasa Sanskrit,<sup>4</sup> menunjukkan bahawa hubungan perdagangan antarabangsa telah merintis jalan untuk beberapa unsur peradaban India tersebar di kalangan masyarakat di Asia Tenggara. Ini termasuklah kultus *devaraja* yang menjadi pokok persoalan dalam tulisan ini.<sup>5</sup>

Tujuan utama artikel ini ialah untuk memberikan satu gambaran yang komprehensif tentang amalan kultus *devaraja* di kalangan pemerintah-pemerintah awal di wilayah Asia Tenggara. Namun demikian sebelum amalan kultus *devaraja* di Asia Tenggara dibincang ada baiknya jika kita meneliti secara ringkas akan erti perkataan *devaraja* dan konsep asas *devaraja* yang boleh dicari dari sumber-sumber India.

### PENGERTIAN ISTILAH DEVARAJA

Istilah *devaraja* adalah terbentuk daripada dua patah perkataan iaitu 'dewa' dan 'raja'. Oleh itu istilah tersebut dapat diertikan sebagai 'raja kepada dewa-dewa'. Dalam tradisi India Dewa Indra selalunya dikaitkan dengan gelaran *devaraja*. Dewa ini juga dikatakan sebagai pemerintah bagi bandar kedewaan Amaravati yang dipercayai terletak di puncak Gunung Mahameru.<sup>6</sup>

Jean Filliozat, salah seorang sarjana Peradaban India, menerangkan bahawa Dewa Indra dikenali sebagai *devaraja*, tetapi kultus *devaraja* tidak mungkin merujuk kepada Dewa Indra sebaliknya kultus tersebut lebih tepat dikaitkan dengan Dewa Siva. Pandangan beliau ini diperkuatkan dengan fakta bahawa kultus *devaraja* yang dirujuk oleh beberapa inskripsi Kampuchia termasuk inskripsi Sdok Kak Thom adalah diasaskan dalam bentuk *linga*. *Linga* adalah simbol Dewa Siva dan bukannya Dewa Indra.<sup>7</sup>

Menurut Jean Filliozat lagi karya *Tiruvacakam* ciptaan Manikkavasakar (abad ke-8 masihi)<sup>8</sup> mempunyai banyak rujukan yang jelas sekali menunjukkan Dewa Siva sebagai raja kepada dewa-dewa yang menetap di puncak Gunung Mandara. Karya ini turut menyatakan bahawa Dewa Siva adalah pemerintah alam semesta

yang berada di atas Gunung Kailasa. Dewa Siva turut dirujuk sebagai raja kepada dewa-dewa.<sup>9</sup>

Keterangan di atas menunjukkan bahawa istilah *devaraja* membawa erti 'raja kepada dewa-dewi' dan raja ini bukan lain daripada Dewa Siva yang selalunya diwakili oleh *linga* yang didirikan di puncak gunung. Ini bukannya bererti sebelum abad ke-8 masihi Dewa Siva tidak dirujuk sebagai raja kepada dewa-dewa. Inskripsi-inskripsi Ganga yang bertarikh abad ke-6 masihi hingga abad ke-14 masihi turut merujuk kepada Dewa Siva sebagai menetap di puncak Gunung Mahendra.<sup>10</sup> Gunung Mahameru juga dikenali dengan nama-nama seperti Gunung Kailasa dan Gunung Mahendra. Sehubungan dengan ini adat menamakan *linga* sempena dengan nama (raja) pengasasnya bersama akhiran *Ishvara* adalah suatu amalan yang biasa di India.<sup>11</sup>

## KONSEP DEVARAJA

Kercayaan bahawa kemajuan, kemakmuran dan kejayaan masyarakat bergantung pada keharmonian kuasa-kuasa yang tidak nampak, tersebar luas di kalangan masyarakat purba.<sup>12</sup> Bersesuaian dengan itu orang India seperti juga masyarakat lain percaya bahawa pemerintah mereka memiliki kuasa luar biasa. Salah satu sifat yang menonjol bagi seseorang raja India ialah peranan mereka sebagai perantara di antara kuasa-kuasa alam semulajadi dan masyarakat.<sup>13</sup> Oleh itu walaupun kecil wilayah kekuasaan, raja-raja mereka dianggap memiliki inti kedewaan dan mereka harus dipuja, ditakuti, dihormati dan dikagumi.<sup>14</sup>

Kuasa luar biasa serta tahap kedewaan seseorang raja dipercayai dapat diperkukuhkan sekiranya raja itu melaksanakan tanggungjawabnya menurut teras keadilan iaitu *dharma*. *Dharma*, perkataan Sanskrit ini turut menuntut supaya setiap umat manusia melaksanakan tanggungjawab mereka secara jujur dan saksama.<sup>15</sup> Salah sebuah teks klasik India *Shatapatha-Brahmana* menyatakan bahawa raja dianggap sebagai seorang manusia suci yang seharusnya menjaga serta memelihara peraturan-peraturan (*dhrtavrata*); baginda hendaklah bercakap dan melakukan apa yang tidak bertentangan dengan *dharma*.<sup>16</sup> Karya *Mahabharata*<sup>17</sup> dengan jelas sekali menerangkan bahawa raja yang mematuhi *dharma* adalah layak dianggap sebagai dewa. Karya *Ramayana*<sup>18</sup> pula menyatakan bahawa semua orang harus berpegang teguh pada *dharma* dan sebaliknya *dharma* itu sendiri bergantung pada raja. Karya etika *Thirukkural*<sup>19</sup> menegaskan bahawa hujan tidak akan menjadi dalam negara yang diperintah oleh raja yang zalim/tidak adil, kerana menurut pandangan orang Tamil pemerintahan yang tidak adil adalah bertentangan dengan peraturan alam semulajadi.

Tugas utama raja ialah memberikan perlindungan kepada rakyatnya dan baginda juga harus pastikan bahawa kebajikan rakyatnya terpelihara.<sup>20</sup> Adalah menjadi kepercayaan orang India bahawa tuhan akan kurniakan segala kekayaan dan kebahagiaan kepada raja yang adil. Ini dinyatakan secara kiasan sebagai *Shri* (dewi segala kebahagiaan dan kekayaan) berkahwin dengan raja.<sup>21</sup> *Shri* dikatakan



menetap ataupun meresap dalam konsep kedaulatan raja. Oleh itu makanan yang berzat, air dan tumbuh-tumbuhan yang berguna, udara yang bersih, keadaan pemeliharaan yang baik dan kuasa keturunan adalah antara manifestasi kuasa seseorang raja.<sup>22</sup>

Upacara pentahbisan raja India dengan jelas sekali menunjukkan konsep raja dianggap bersifat dewa. Teks *Aitareya-Brahmana*, menerangkan bahawa sebagai upacara terakhir dalam upacara pertabalan raja, ketua pedanda akan memohon restu kepada para dewa dengan kata-kata seperti berikut; "Yang Maha Kuasa, ini manusia yang ditahbiskan; kini baginda menjadi sebahagian daripada kamu semua; hendaklah kamu melindunginya".<sup>23</sup> Teks *Jaiminiya-Brahmana* pula menyatakan bahawa raja adalah "naradewa" iaitu "Dewa manusia".<sup>24</sup> Perlu diambil perhatian teks-teks *Brahmana* ini bertarikh sekurang-kurangnya tahun 500 sebelum masihi.<sup>25</sup>

Sebagai kesimpulannya boleh dikatakan bahawa peranan raja sebagai pelindung serta penjaga kebajikan penduduk, lagi adil dilihat sebagai sama penting dan sama berat dibandingkan dengan peranan tuhan yang mencipta seluruh alam semesta serta memelihara segala makhluknya. Kuasa mutlak yang telah ada pada raja-raja India zaman awal membolehkan mereka dengan mudahnya dikaitkan dengan sifat-sifat istimewa seperti sifat-sifat ketuhanan.<sup>26</sup>

Usaha golongan pemerintah awal di Asia Tenggara untuk mencontohi sifat ketuhanan yang dikatakan bagi raja-raja India, telah mencapai tahap di mana mereka menunjukkan kepada rakyat bahawa mereka adalah penjelmaan, berketurunan ataupun wakil aspek-aspek ketuhanan di bumi. Perkembangan ini telah membawa kepada kewujudan satu institusi unik di Asia Tenggara iaitu kultus *devaraja*.<sup>27</sup>

## KULTUS DEVARAJA DI ASIA TENGGARA

Dalam usaha menggambarkan raja sebagai seorang manusia istimewa yang memiliki kuasa luar biasa, negeri-negeri bercorak Hindu-Buddha di Asia Tenggara telah melambangkan raja-raja mereka sebagai pemerintah yang mempunyai inti kedewaan. Ini dilakukan dengan mengaitkan gunung yang sedia ada ataupun bangunan suci bertingkat-tingkat yang dibina ataupun penyusunan struktur ibu kota (sebagai lambang gunung) dengan gunung suci Mahameru iaitu tempat menetapnya aspek-aspek ketuhanan dalam tradisi agama Hindu.<sup>28</sup> Inti kedewaan raja ini adalah penting untuk menjaga keutuhan serta perpaduan wilayah-wilayah di bawah kekuasaannya.<sup>29</sup>

Masyarakat purba yang tidak dapat membayangkan idea-idea abstrak menerusi simbol atau lambang telah memuja benda-benda yang tidak bernyawa sebagai tempat duduknya roh-roh tertentu.<sup>30</sup> Ini membawa kepada kultus pemujaan roh-roh serta pemujaan nenek moyang. Nampaknya keterangan di atas juga adalah bersesuaian bagi masyarakat purba di Alam Melayu.<sup>31</sup> Mereka ini juga memuja roh-roh yang dikatakan bersemayam di atas gunung atau bukit. Perlu diambil perhatian bahawa kultus *devaraja* adalah bersesuaian dengan kepercayaan orang



tempat yang tersebut di atas. Dengan ini rakyat negeri-negeri beraja yakin bahawa mereka diperintah oleh raja yang mempunyai kuasa luar biasa atau raja yang memiliki inti kedewaan.<sup>32</sup>

Sehubungan dengan ini golongan pemerintah di Asia Tenggara tertarik hati kepada unsur-unsur agama Hindu dan Buddha, unsur-unsur mitos dalam tradisi kesusasteraan India serta peraturan-peraturan *Dharmasastra* untuk mengesahkan kedudukan mereka sebagai kelas pemerintah.<sup>33</sup> Golongan pemerintah seumpama ini juga telah mendapatkan perkhidmatan para Brahmana dari India untuk melangsungkan beberapa upacara termasuk upacara pentahbisan yang dipercayai membawa berkat kepada mereka.<sup>34</sup> Dengan ini boleh dikatakan bahawa raja-raja di Asia Tenggara ingin mencontohi raja-raja di India yang memperolehi inti kedewaan menerusi upacara pentahbisan (*rajasuya*) yang dijalankan oleh golongan Brahmana.<sup>35</sup>

## ALAM MELAYU

Peranan Brahmana ini di dalam kerajaan-kerajaan Hindu-Buddha dapat diperhatikan dari sumber-sumber Cina. Sumber Cina bertarikh abad ketujuh menyatakan telah ada beberapa ratus orang Brahmana di istana kerajaan *ch'ih-t'u* yang merupakan sebahagian dari kerajaan Funan. Walaupun kerajaan ini mengamalkan agama Buddha, para Brahmana dihormati dan dipentingkan di istana. Sumber ini juga menerangkan bahawa pemerintah *ch'ih-t'u* menghantar seorang Brahmana bernama Chiu-mo-lo untuk menyambut rombongan dari China. Sewaktu itu muzik India dimainkan. Golongan Brahmana dihantar untuk memberi makanan kepada rombongan tersebut.<sup>36</sup> Di sini rakyat dikatakan menganuti agama Buddha tetapi para Brahmana pula diberikan penghormatan dan kedudukan penting di istana. Mekanisma ini harus diberi perhatian. Jean Filliozat yang memerhatikan mekanisma yang sama di Thailand dan Kampuchia, menerangkan bahawa agama Buddha bermazhab Theravada menggalakkan penolakan hal-hal duniawi. Tetapi raja yang bertanggungjawab untuk menjaga kebajikan rakyatnya tidak boleh menolak hal-hal duniawi malah baginda harus memperbaikinya.<sup>37</sup> Itulah sebabnya raja-raja berkenaan menjalankan upacara agama Hindu dengan bantuan para Brahmana.

Sumber Cina juga memberi keterangan mengenai kerajaan *P'an-p'an* (abad ke-6 masihi) yang telah ada di pantai timur Semenanjung Tanah Melayu (Utara). Menurut sumber ini, rakyat kerajaan tersebut menganuti agama Buddha dan para Brahmana di dalam kerajaan itu amat disanjung oleh raja. Manakala dalam kerajaan *Tan-Tan* yang juga telah ada di pantai timur Semenanjung Tanah Melayu (utara), raja negeri itu mempunyai lapan orang pembesar negeri yang dikenali sebagai *Pa-Tso* yang mana kesemua mereka ini adalah Brahmana.<sup>38</sup>

Akhirnya kerajaan *Tun-Sun* yang terletak di bawah kekuasaan kerajaan Funan dan dipercayai juga terletak di pantai timur Semenanjung Tanah Melayu, telah ada lebih daripada seribu orang Brahmana berketurunan India. Penduduk negeri itu dikatakan mengamalkan doktrin agama Hindu serta mengahwinkan anak perempuan mereka kepada para Brahmana supaya mereka tetap berada di negeri



mereka. Para Brahmana tadi dikatakan sentiasa membaca kitab-kitab agama, mandi dengan air wangi dan mengamalkan kesucian siang dan malam.<sup>39</sup>

Perbincangan di atas menunjukkan kepada kita akan peranan golongan Brahmana berketurunan India dalam kerajaan-kerajaan di kawasan utara Semenanjung Tanah Melayu. Ini boleh dikatakan menggambarkan usaha pemerintah-pemerintah kerajaan bersifat Hindu-Buddha di Asia Tenggara untuk meneguhkan status mereka dengan mencontohi raja-raja India. Usaha ini dijayakan oleh para Brahmana. Hasil usaha pemerintah-pemerintah tadi telah membawa kepada penyebaran suatu konsep baru di Asia Tenggara. Konsep ini dikenali sebagai konsep ataupun kultus *devaraja*. Nampaknya unsur raja memiliki inti kedewaan atau dianggap sebagai dewa juga terdapat di kalangan penduduk Jawa.

Pada abad kelapan masihi budaya Hindu-Jawa (Hindu-Jawanese) mencapai kegemilangan di Jawa Tengah di bawah pemerintahan Dinasti Sailendra. Inskripsi Ligor 'B' (sepertimana dirujuk oleh Coedes) membandingkan mereka dengan Dewa Vishnu. Tetapi nama Sailendra (raja gunung) selalunya digunakan untuk Dewa Siva.<sup>40</sup> Przuluski menerangkan bahawa mungkin kepercayaan agama Hindu yang menempatkan dewa-dewa mereka di puncak gunung diambilalih oleh orang Indonesia.<sup>41</sup> Perlu diambil perhatian bahawa Dinasti Pandiya di India Selatan yang menganggap diri mereka sebagai keturunan Dewa Siva telah menggunakan gelaran "Minankita Sailendra".<sup>42</sup> Ini membawa erti "raja gunung yang berlambangkan ikan". Sepasang ikan menjadi lambang Dinasti Pandiya dan begitu juga ikan menjadi lambang Dinasti Sailendra.<sup>42</sup> Di sini dari nama Sailendra,<sup>43</sup> raja-raja dinasti tadi mengidentifikasikan diri mereka dengan Dewa Siva. Dinasti Sailendra pada asalnya telah menganuti agama Saivisme tetapi raja Sanjaya yang beragama Saivisma yang telah membina kuil *Sivalinga* di gunung Wukir pada tahun 732 masihi,<sup>44</sup> mengarahkan anak-anaknya supaya meninggalkan agama Saivisme dan memeluk agama Buddha.<sup>45</sup>

Raja Sanjaya dibandingkan dengan Sri Rama (sebagai Raghu) dalam inskripsi Changal yang bertarikh tahun Saka 654 (tahun 732 masihi).<sup>46</sup> Dalam inskripsi Sojomerto bertarikh abad kelapan masihi yang ditemui di Jawa Tengah, terdapat nama Salendra iaitu bentuk nama Sailendra<sup>47</sup> yang di Indonesiasikan. Raja ini dikatakan adalah penyembah setia Dewa Siva. Inskripsi ini membuktikan bahawa Dinasti Sailendra pernah diidentifikasikan atau dihubungkan dengan Dewa Siva.<sup>48</sup> Inskripsi Kelurak<sup>49</sup> yang bertarikh tahun Saka 704 (tahun 782 masihi) bermula dengan sapaan (salutation) kepada tiga permata (*namo ratnatrayaya*). Seterusnya dalam beberapa ayat empat Isvara dipuji bersama Lokesa. Ini diikuti dengan pujian terhadap Raja Dharanindra sebagai penakluk yang hebat serta kebanggaan bagi Dinasti Sailendra. Raja ini dipuji sebagai *Manjuvak* iaitu penuh dengan inti segala dewa.<sup>50</sup> Inskripsi ini amat penting dari segi politik dan agama.<sup>51</sup> Ini kerana inskripsi ini jelas menggambarkan Raja Sailendra tersebut sebagai memiliki inti kedewaan. Nampaknya inskripsi Kelurak menunjukkan hasrat para pemerintah dari Dinasti Sailedra untuk memberi panduan kepada rakyat bahawa mereka adalah raja-raja yang memiliki inti kedewaan.

Tempat berhalwa Dinasti Sailendra yang paling terkenal ialah candi Borobudur.



Candi ini menampakkan kepentingan agama Buddha, mazhab Mahayana. Gambaran kosmografi iaitu penggambaran struktur kosmos menurut kepercayaan agama Buddha Mahayana menjadi asas pembinaan candi Borobudur. Struktur candi ini dari bawah ke puncaknya menjadi simbol tahap pencapaian kesempurnaan rohani.<sup>52</sup> Dalam kosmografi Buddha juga, Gunung Mahameru digambarkan sebagai pusat kosmos. Ianya terdiri daripada tujuh banjaran gunung dan tujuh lautan yang berkeliling satu sama lain. *Jambudvīpa* digambarkan sebagai 'benua-pulau' yang terletak di sebelah bahagian selatan dalam lautan yang dikelilingi banjaran gunung.<sup>53</sup> Nampaknya candi Borobudur menjadi simbol Mahameru dan dengan ini Raja-raja Sailendra digambarkan sebagai Raja Avalokitesvara iaitu raja kepada segala alam. Di sini juga sifat raja sebagai seorang yang memiliki kuasa luar biasa sebagai Raja Avalokitesvara dapat dilihat.

Suatu lagi contoh yang menunjukkan raja sebagai memiliki sifat dewa ataupun inti dewa dapat dilihat pada sejarah Raja Airlangga, tahun 1016 hingga 1049 masihi. Menurut inskripsi Calcutta, inskripsi dwibahasa iaitu Bahasa Sanskrit dan Bahasa Jawa Kuno, pada tahun 1016 masihi, Airlangga (enam belas tahun umurnya) telah mendapatkan perlindungan para pertapa di Gunung Wanagiri. Orang kenamaan dan para Brahmana telah merayu pada Airlangga supaya dia menerima kuasa pemerintahan menggantikan bapa mertuanya (Dharmawangsa Teguh). Pada tahun 1019 masihi baginda dilantik menjadi raja secara rasmi dengan gelaran "Sri Maharaja Rakai Halu Sri Lokesvara Dharmavamsa Airlangga Anantavikramottunggadeva".<sup>54</sup> Insikripsi ini adalah amat penting dari segi aspek politik kerana dalam inskripsi tersebut Airlangga dikatakan sebagai penjelmaan Dewa Vishnu. Insikripsi yang sama juga menerangkan kegiatan Airlangga pada tahun 1037 masihi yang mengatasi pemerintah-pemerintah di sekitar negaranya lalu meletakkan kakinya di atas kepala musuh-musuhnya.<sup>55</sup>

Perlakuan meletakkan kaki di atas kepala orang yang dikalahkan adalah suatu unsur yang dikaitkan dengan Dewa Vishnu di mana Dewa Vishnu mengatasi Mahabali dan melakukan perkara yang sama.<sup>56</sup> Nampaknya unsur mitos ini diambilalih dari tradisi kepercayaan India dan dikaitkan dengan Airlangga kerana ianya bersesuaian dengannya yang dianggap sebagai penjelmaan Dewa Vishnu. Insikripsi Calcutta juga menyatakan kewujudan bersama agama Hindu (Saivism) dan agama Buddha. Gabungan agama seperti ini juga didapati di Kampuchia.<sup>57</sup>

Mulai tahun 1042 masihi, Airlangga melibatkan diri dalam kehidupan yang menekankan aspek kerohanian, walaupun baginda masih berkuasa. Selepas kemangkatannya, di tempat pengebumian didirikan sebuah arca Dewa Vishnu di atas Garuda di antara dua arca Dewi Lakshmi. Baginda diidentifikasikan dengan arca Dewa Vishnu manakala dua orang isterinya diidentifikasikan dengan dua buah arca Dewi Lakshmi. Jelas sekali dapat dilihat bahawa Airlangga dianggap sebagai penjelmaan Dewa Vishnu dan bukannya sebagai raja yang berinti dewa.<sup>58</sup> Sejak zaman Airlangga kita dapati raja-raja di Jawa dan Bali mengiktiraf diri mereka sebagai penjelmaan dewa dan bukannya sebagai pemerintah yang memiliki sifat kedewaan. Ini berterusan sehingga berakhirnya kerajaan Hindu Jawa pada abad ke-15 masihi.<sup>59</sup>



Dalam Kakawin *Nagarakrtagama*, yang bertarikh tahun 1365 masihi, raja bukan sahaja dianggap sebagai penjelmaan dewa-dewa tetapi juga selepas kemangkatan, patung mereka didirikan di mana patung tersebut mirip kepada patung dewa-dewa tertentu seperti Dewa Siva, Dewa Vishnu ataupun Buddha.<sup>60</sup> Hasrat raja-raja yang mangkat dinyatakan dengan jelas sekali dalam Kakawin *Nagarakrtagama*. Contohnya, Raja Anusanatha dikatakan telah, “Weka de Bhatara, mulih ing Suralaya pejah”;<sup>62</sup> “Narasinghamurti sira mantuk ing Surapada”<sup>63</sup>, “mulih ring Buddhahawana” dan raja Jayanagara dikatakan telah, “mantuk ing Haripada”<sup>65</sup>. Contoh-contoh di atas jelas menunjukkan kepercayaan raja yang mangkat ataupun pengarang *Nagarakrtagama* bahawa raja yang mangkat pergi ke syurga ataupun ke alam dewa-dewa.

Sebenarnya Mpu Rakawi Prapanca sendiri menerangkan bahawa Kakawin *Nagarakrtagama* dicipta untuk memaparkan kebesaran Raja Majapahit iaitu Raja Rajasanagara (Hayam Wuruk) yang menurut kakawin ini ialah penjelmaan Dewa Siva-Buddha. Ini kerana raja tersebut menjaga kebajikan rakyatnya dan membuang segala kejahatan. Ringkasnya Kakawin *Nagarakrtagama* menunjukkan pemerintah sebagai penjelmaan dewa.<sup>66</sup> Sehubungan dengan ini perlu juga disebutkan tentang karya *Babad Tanah Jawa* yang turut menggambarkan Raja Jawa yang mula-mula sebagai Batara Wisnu (Dewa Vishnu) yang dikatakan keturunan Nabi Adam. Dari senarai nama<sup>67</sup> raja-raja Jawa dapatlah dikatakan pada zaman penciptaan karya ini unsur agama Hindu dan agama Islam dicampuradukkan. Karya ini jelas menyatakan bahawa Batara Wisnu diturunkan ke dunia untuk merajai semua makhluk halus dan Betara Brama (Dewa Brahma) untuk merajai kerajaan Gilingwesi kerana rajanya Raja Watugunung dikalahkan dan dibunuh oleh Batara Wisnu. Batara Guru (Dewa Siva) pula dikatakan bertakhta di kerajaan Suralaya.<sup>68</sup> Kesemua maklumat ini menerangkan usaha pengarang *Babad Tanah Jawa* untuk menggambarkan pemerintah-pemerintah di Jawa sebagai aspek-aspek ketuhanan seperti Dewa Brahma, Dewa Vishnu dan Dewa Siva.

Contoh-contoh yang dikemukakan setakat ini dirasakan cukup untuk menerangkan bahawa konsep raja yang dipercayai berinti kedewaan telah ada di Kepulauan Melayu sejak sekurang-kurangnya abad kelapan masihi dan ianya berterusan sehingga kehadiran agama Islam ke Kepulauan Melayu. Menerusi perbincangan di atas juga jelas bahawa raja-raja Melayu purba dianggap sebagai penjelmaan atau berketurunan aspek-aspek ketuhanan menurut kepercayaan agama Hindu.

## THAILAND

Pengaruh kultus *devaraja* dapat juga dilihat dalam upacara istana di negara Thailand. Nampaknya konsep *devaraja* di Thailand diubahsuai merangkumi *Dhamma* Buddha (peraturan-peraturan agama Buddha). Menurut Prince Dhani Nivat,<sup>69</sup> sejak zaman Dinasti Chakri (mulai tahun 1782 masihi) pertabalan raja dijalankan menurut upacara pertabalan yang diubahsuai oleh suatu Suruhanjaya Diraja



yang dilantik oleh pengasas dinasti ini iaitu Raja Rama I. Kemudiannya Raja Mongkut, tahun 1851-1868 masihi telah menambahkan beberapa upacara lama untuk mengembalikan sifat Brahmanisme upacara pertabalan raja serta mensintesiskannya dengan agama rasmi penduduk, agama Buddha mazhab Theravada.<sup>70</sup>

Upacara pertabalan di Thailand<sup>71</sup> merangkumi upacara menurut agama Brahmanisme di mana upacara penyucian raja diadakan. Seterusnya raja duduk di atas takhta berbentuk segi lapan dengan langit putih, mengarah ke arah timur. Ini diikuti dengan upacara baginda menerima jemputan untuk memerintah negara sebagai wakil rakyat. Seterusnya raja mengambil tempat di atas takhta Bhadrabitha. Pada masa yang sama pedanda besar dari mazhab Saivisme mengucap puisi untuk "membuka pintu gerbang Kailasa" yang dipercayai sebagai tempat kediaman Dewa Siva di puncak gunung Mahameru.<sup>72</sup> Ini merupakan jemputan kepada Dewa Siva untuk menyerap ke dalam tubuh badan baginda raja. Selepas itu pedanda besar akan menyerakan lima buah alat kebesaran kepada raja. Dalam sistem ini pedanda besar, seorang Brahmana, yang dikenali sebagai *Phra Maharajaguru* memainkan peranan penting selaku perantara di antara raja dan Dewa Siva. Ucapan puisi dalam upacara ini dipilih dari antologi puisi-puisi suci agama Hindu dalam Bahasa Tamil yang dikenali sebagai *Tevaram* dan *Tivyapirapantam*.<sup>73</sup>

Sehubungan dengan ini perlu juga disentuh mengenai suatu lagi upacara yang disambut di Thailand. Upacara tersebut lebih bersifat perayaan, dan ianya dikenali sebagai *Triyambavay-Tripavay*. Perayaan ini sebenarnya dirayakan berdasarkan perayaan Hindu *Tiruvembavai-Tiuruppavai* yang terdapat di kalangan masyarakat Tamil di India Selatan.<sup>74</sup> Di Thailand perayaan ini lebih dikenali sebagai perayaan *Lo Jin Ja* ('menarik ayunan').<sup>75</sup> Dalam perayaan ini yang dinaung oleh raja, lagu-lagu suci dalam Bahasa Tamil, *Tiruvembavai* dan *Tiruppavai* dinyanyikan oleh para Brahmana dari istana. Sewaktu perayaan ini diadakan, dipercayai bahawa aspek-aspek ketuhanan utama dalam agama Hindu akan menjelma di bumi serta memberkati para penganut agama Hindu.<sup>76</sup> Pada suatu ketika dahulu, sewaktu perayaan ini, raja sendiri atau pun seorang bangsawan Thai yang dipilih datang mewakili Dewa Siva atau Dewa Vishnu. Contohnya, apabila permainan 'tarian bulatan' diadakan, rakyatnya akan datang menghampiri 'dewa' iaitu wakil dewa yang tersebut di atas dan duduk melutut sebagai memberi penghormatan kepada *devaraja*. Pemberian hadiah oleh 'dewa' itu dianggap dan dipercayai sebagai pemberian berkat oleh tuhan sendiri.<sup>77</sup>

Nampaknya pengaruh kultus *devaraja* jelas kelihatan dalam upacara pertabalan raja serta perayaan *Triyambavay-Tripavay* yang dirayakan oleh penduduk Thailand.

## MYANMAR

Kesan kultus *devaraja* juga kelihatan di Burma (Myanmar). Ini dapat dikenalpasti daripada struktur pembinaan ibu kota. Menurut *Burmese Chronicles*, ibu kota kerajaan Pyu purba Srikshetra (old Prome) telah dibina oleh dewa-dewa



yang diketuai oleh Dewa Indra. Ibu kota ini dibina menyerupai bandar Sudarsana, milik Dewa Indra yang terletak di atas puncak gunung Mahameru. Bandar tersebut mempunyai tiga puluh dua pintu gerbang utama dan sebuah istana keemasan di tengah-tengahnya. Tiga puluh dua pintu gerbang tersebut setiap satu mewakili suatu wilayah di bawah kekuasaan empayar. Bersama pintu gerbang raja, jumlahnya menjadi tiga puluh tiga pintu gerbang. Robert Heine-Geldern yang membicarakan hal ini menerangkan bahawa tiga puluh tiga pintu gerbang di satu pusat (ibu kota) adalah mencerminkan tiga puluh tiga dewa yang menetap di puncak Gunung Mahameru. Antara mereka Dewa Indra merupakan raja. Oleh itu bukan sahaja ibu kota malah seluruh Empayar Pyu secara perlambangan menandakan alam syurga yang menjadi kerajaan Dewa Indra.<sup>78</sup>

Seterusnya penyusunan struktur Mandalay, ibu kota negeri Burma yang dibina oleh Raja Mindon pada tahun 1857 masihi harus diberi perhatian. Istana Mandalay terletak di tengah-tengah bandar Mandalay yang berbentuk empat segi. Bahagian tengah bandar Mandalay adalah bersifat bandar dalam bandar. Bahagian ini dikenali sebagai bandar Myo. Bandar ini dikelilingi tembok setinggi tiga puluh kaki dan lebarnya tiga kaki. Kota ini berbentuk empat segi dan setiap sisi berjarak satu perpuluhan lapan batu dan menghadap ke arah empat mata angin utama. Terdapat duabelas pintu masuk, tiga pintu masuk bagi setiap sisi kota yang mempunyai nama dan lambang masing-masing. Lambang ini menyerupai duabelas lambang zodiak sepertimana terdapat dalam almarak Hindu.<sup>79</sup> Dengan ini bandar ini merupakan gambaran bandar di atas Gunung Mahameru iaitu bandar bersifat kedewaan milik Dewa Indra.

Kota bandar ini dikelilingi parit yang lebar lagi dalam. Secara perlambangan parit ini menandakan lautan, tembok kota mewakili banjaran gunung dan istana di tengah-tengahnya adalah disamakan dengan puncak Gunung Mahameru yang merupakan pusat kepada kosmos. Bandar ini juga merupakan imej mikrokosmos iaitu melambangkan kosmos sebenar. Raja yang mengepalai negara dan menetap di pusat (istana) mikrokosmos disamakan dengan aspek-aspek ketuhanan Hindu, seperti Dewa Siva, Dewa Vishnu dan Dewa Brahma<sup>80</sup> yang dipercayai duduk di puncak Gunung Mahameru selaku pusat makrokosmos.<sup>81</sup>

Kepentingan pemilikan gajah putih oleh Raja Burma juga mempunyai kaitan dengan tradisi mitos India. Menurut tradisi mitos India gajah putih memiliki kuasa luar biasa bagi membentuk awan serta membawa hujan. Gajah putih milik Dewa Indra adalah bernama Airavata. Nama pasangan Airavata, iaitu Abhramu menunjukkan kuasa tersebut. 'Mu' bererti membentuk, memasang siap, membikin, mengikat ataupun mencantum. Manakala 'abhra' bererti awan. Dengan ini 'Abhramu' membawa erti, 'pembentuk awan'. Jelasnya gajah putih digambarkan sebagai memiliki kuasa untuk membawa hujan. India yang beriklim monsun tropika, mengalami musim kemarau yang berpanjangan. Jumlah hujan yang turun pula menjadi faktor yang menentukan jumlah pengeluaran hasil pertanian. Kalau kemarau berpanjangan tanpa hujan maka pertanian tidak dapat diusahakan dan ini akan membawa kepada kebuluran.<sup>82</sup>



Sepertimana Airavata menjadi milik Dewa Indra di keenderaan, gajah di bumi menjadi milik raja, yang merupakan *devaraja*. Itulah sebabnya gajah menjadi kenderaan diraja dalam perarakan. Dalam peperangan ianya berperanan sebagai menara pengawal dari mana raja mengatur strategi peperangan. Tetapi peranan utama gajah ialah untuk menarik perhatian nenek moyang mereka di keenderaan iaitu Airavata dan Abhramu untuk membawa hujan. Raja-raja Hindu di India memelihara gajah untuk tujuan ini kerana kebajikan rakyat dapat dijaga dan dapat elakkan kebuluran.<sup>83</sup>

Menerusi keterangan-keterangan di atas, tradisi agama Hindu mengesahkan bahawa semua gajah adalah hak raja. Gajah putih diberi keistimewaan kerana peranannya dalam membawa hujan. Perlu diambil perhatian, di sini raja disamakan dengan Dewa Indra. Memiliki gajah putih secara perlambangan menunjukkan identifikasi raja dengan kuasa alam iaitu kuasa untuk membawa hujan.

Kepentingan pemilikan gajah putih di Burma<sup>84</sup> juga dikaitkan dengan tradisi agama Buddha. Menurut tradisi ini, Buddha dikatakan telah menyerap ke dalam rahim permaisuri Maya dalam bentuk seekor gajah putih. Gajah putih bersifat kedewaan ini dikenali sebagai Saddan. Buddha sendiri dalam beberapa kelahiran lalu dikatakan pernah menjelma sebagai Saddan, gajah putih. Saddan merupakan salah suatu daripada tujuh perkara yang dimiliki oleh Maha Chakra Varti Raja ("The great wheel-turning king"), iaitu raja suci serta pemerintah bersifat universal. Perlu juga diberi perhatian bahawa nama Sungai Irrawadi diterbitkan dari perkataan 'Airavata' iaitu nama gajah putih milik Dewa Indra.<sup>85</sup>

Perbincangan di atas jelas menunjukkan bahawa raja-raja Burma juga telah menganggap diri mereka sebagai raja berinti kedewaan. Nampaknya konsep raja universal dari tradisi agama Buddha selaku agama rasmi turut menguatkan lagi konsep *devaraja* di Burma.

## FUNAN

Pemujaan Dewa Siva dalam bentuk *Siva-linga* menjadi kultus diraja di Funan, Indo-China. *Linga* diraja ini ditempatkan di atas sebuah gunung. Kedudukannya ialah di pusat bandar. Gunung tersebut merupakan bayangan Gunung Mahameru.<sup>86</sup> Nama Funan (Khmer-Vna) ada kaitannya dengan Phnom, menandakan sebuah gunung. Menurut *Chinese Chronicle*, Nagasena, seorang sami berketurunan India telah pergi ke China sebagai duta Funan pada akhir abad ke-5 masihi. Beliau dikatakan telah menerangkan tentang gunung suci Mo Tan di Funan di mana Dewa Mahesvara sentiasa turun menerima pemujaan yang dibuat. Raja-raja Funan pula dipanggil dengan gelaran *Parvatabhupala*.<sup>87</sup> *Parvata* bererti gunung. *Bhupala* pula bererti 'pelindung atau pengawal bumi'.<sup>88</sup> Ini menggambarkan raja-raja Funan sebagai raja yang bersifat kedewaan dan kultus ini berkaitan dengan Dewa Siva.

## CHAMPA



Di negeri Champa terdapat *linga* diraja yang dianggap tertua di Asia Tenggara. Ianya terletak di Bhadres' vara, tempat suci binaan Bhadravarman pada akhir abad ke-4 masihi.<sup>89</sup> Kultus *Siva-linga* ini telah tersebar menjadi kultus diraja pada abad-abad yang berikutnya. Menurut kultus ini, inti kekuasaan raja dianggap terletak pada *Siva-linga* dan dipercayai diturunkan oleh Dewa Siva kepada seorang Brahmana yang kemudiannya menyerahkannya kepada raja. *Siva-linga* seumpama itu di tempatkan di atas gunung (bayangan Gunung Mahameru) atau piramid (lambang gunung) di pusat ibu kota kerajaan tersebut.<sup>90</sup> Nampaknya raja-raja Champa mengidentifikasikan diri mereka dengan Dewa Siva.

## KAMPUCHIA

Di Kampuchia, amalan kultus *devaraja* amat ketara sekali. Maklumat mengenai kultus ini terdapat pada inskripsi Sdok Kak Thom iaitu inskripsi yang didirikan oleh Raja Udayadityavarman II (tahaun 1050 – 1066 masihi).<sup>(91)</sup> Ayat 69-78 inskripsi ini boleh diterjemahkan seperti berikut:-

*"Kemudian baginda datang memerintah di Mahendraparvata dan Sivakaivalya sepertimana diarahkan dahulu, sudahpun menetap di sana untuk berkhidmat kepada baginda. Seterusnya seorang Brahmana, bernama Hiranyadama, pakar dalam sains magik, datang dari Janapada, kerana baginda menjemput beliau untuk menjalankan suatu upacara supaya kuasa Kambujadesa tidak lagi bergantung kepada Jawa dan seorang raja Cakravartin (universal) yang berkuasa memerintah di Kambuja. Brahmana ini menjalankan suatu upacara berdasarkan kepada Vrah Vinasikha, Mayottara, Sammoha dan Sirascheda. Beliau mengucap semua ini dari awal hingga akhir supaya itu dapat dicatat dan mengajar kepada Sivakaivalya. Beliau juga telah membimbing Sivakaivalya cara bagaimana upacara 'Dewa diraja' (Royal God), dijalankan. Baginda Paramesvara dan Brahmana tersebut mengangkat sumpah dengan penuh takzim bahawa hanya keluarga Sivakaivalya dan bukan yang lain harus melaksanakan pemujaan 'Dewa diraja'. Sivakaivalya selaku sami memperkenalkan pemujaan ini kepada sanak-saudaranya".<sup>92</sup>*

Raja Kampuchia yang dirujuk sebagai Paramesvara<sup>93</sup> dalam inskripsi di atas ialah Raja Jayavarman II (tahun 802 masihi). Nama tempat Janapada pula ialah India.<sup>94</sup> Insikripsi ini juga dengan jelas sekali menerangkan akan pengasasan kultus *devaraja* di puncak gunung Mahendraparvata yang diidentifikasikan dengan



Gunung Phnom Kuleh.<sup>95</sup> Upacara ini dikatakan telah diadakan pada tahun 802 masihi. Ini merupakan pengisytiharan kemerdekaan Kerajaan Khmer. Inskripsi tersebut menerangkan bahawa Hiranyadama telah menggunakan empat buah teks untuk menyediakan formula magik bagi mengasaskan kultus *devaraja* dalam bentuk *Siva-linga*.<sup>96</sup> Perlu diambil perhatian bahawa Maharesi Bhrgu dikatakan telah menjalankan upacara yang sama bagi Raja Uroja, pengasas Dinasti Indrapura di Champa pada tahun 875 masihi.<sup>97</sup> Agastya, wali legenda dari negara Tamil, nampaknya telah menjalankan upacara yang sama di Jawa pada tahun 760 masihi.<sup>98</sup>

Sewaktu pemerintahan Raja Jayavarman VII (tahun 1181-1215 masihi), agama Buddha, mazhab Mahayana menjadi agama yang amat berpengaruh di Kampuchia. Ini menyebabkan perkembangan kultus Avalokitesvara (Lokesvara). Perkembangan ini telah mengakibatkan sintesis agama Saivisme dengan agama Buddha Mahayana.<sup>99</sup> Iaitu Mahesvara (Dewa Siva) yang diwakili oleh *linga* dan Lokesvara yang diwakili oleh doktrin belas kasihan (*compassionate*) menjadi hampir sama sehinggakan Lokesvara digambarkan di Angkor dengan empat muka, ada kalanya dengan trisula dan juga dengan mata ketiga di dahi.<sup>100</sup> Ini merupakan ciri-ciri luaran rupa suci Dewa Siva. Sintesis kedua-dua agama tadi seterusnya menggantikan kultus *devaraja* dengan kultus *Buddharaja*.<sup>101</sup>

## KESIMPULAN

Perbincangan setakat ini jelas menunjukkan bahawa kepercayaan kultus *devaraja* ini bertolak dari tradisi mitos dan kepercayaan orang India berkenaan dengan raja mereka serta kaitan raja-raja mereka dengan aspek-aspek ketuhanan agama Hindu. Kultus *devaraja* ini menarik perhatian para pemerintah awal di Asia Tenggara kerana ianya dapat mengesahkan kedudukan mereka serta memperkukuhkan jawatan mereka sebagai raja. Aspek yang penting di sini ialah kultus *devaraja* ini membolehkan sesuatu keturunan raja memiliki hak yang sah ke atas negara dan rakyatnya.

Cara amalan kultus *devaraja* di Asia Tenggara adalah unik tetapi bagi pandangan penulis ianya bukanlah sesuatu yang baru kerana prinsip asasnya adalah sama iaitu mengiktiraf seorang pemerintah biasa (manusia istimewa) menjadi pemerintah bersifat ketuhanan. Ini telahpun ada di kalangan pemerintah awal India sejak tahun 500 sebelum masihi lagi. Akhirnya perlu diambil perhatian bahawa kultus *devaraja* ini masih berterusan di beberapa negara Asia Tenggara dengan pelbagai perubahan yang diakibatkan oleh perkembangan kemudian.

## NOTAHUJUNG

1. Selalunya pedagang Barat awal yang menjalankan hubungan perdagangan dengan India dikenali sebagai pedagang "Grace-Roman". Tetapi penulis tidak menggunakan istilah tadi dan sebaliknya menggunakan istilah Empayar Rom sahaja kerana sejak tahun 146 sebelum masihi lagi, Yunani (Greece) sudahpun diletakkan di bawah kekuasaan Romawi. Sila lihat Nilsson, M.P., *Imperial Rome*, New York: Shocken Books, 1962, h. 9-12 dan Ferguson, W.K.,



- A Survey of European Civilisation. New York : Houghton Mifflin Company., 1979, h. 40-42.
2. Rajanteheran, M. **Sejarah Melayu : Kesan Hubungan Kebudayaan Melayu dan India**. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka, 1999, h.16.
  3. **Ibid.**, h. 17-41 dan 46-73.
  4. Ini termasuklah serpihan tujuh inskripsi Sanskrit yang ditemui di Ceruk Tekun, Seberang Prai; inskripsi syair dari Bukit Meriam, Kedah; empat inskripsi Yupa dan empat inskripsi Purnavarman, iaitu inskripsi Ci-arutan, inskripsi Jambu, inskripsi Tugu (tahun ke -22 pemerintahan raja semasa). Tarikh kesemua inskripsi Sanskrit yang tersebut di atas dianggarkan dari pertengahan abad keempat hingga kelima masihi. Sila lihat, Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**. Disusun oleh Walter F. Vella dan diterjemahkan ke Bahasa Inggeris Oleh Susan Brown Cowing. Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1968, h.50 dan Chhabra, B. Ch., **Expansion of Indo-Aryan Culture, during Pallava Rule (As Evidenced by Inscriptions)**. Delhi: Ram Manohar Lal, 1965, h. 18-19, 40.
  5. Rajanteheran, M. **Sejarah Melayu : Kesan Hubungan Kebudayaan Melayu dan India**, h. 94.
  6. **Ibid.**, h. 169 dan Filliozat, J. "Research in Southeast Asia and in the Far East" dalam **Proceedings of the First International Conference Seminar on Tamil Studies**. Jil.I, (Kuala Lumpur: International Association for Tamil Research, Malaysia, 1968), h. 7-12.
  7. Filliozat, J. "New Researches on the relations between India and Cambodia", dalam **INDICA**, 3:2, h. 95-106, September, 1966, h. 100.
  8. Jesudasan, C. and Jesudasan, H. **A History Tamil Literature**. Calcutta: Y.M.C.A. Publishing House, 1961. H. 73 dan 86-90 dan Filliozat, J. **Ibid.**, h.101-102.
  9. Filliozat, J. "New Researches on the relations between India and Cambodia", h.100 dan **Tiruvacakam II**, 19-20 dan 100, XLIII, 2 dan 9: **The Tiruvacagam or 'Sacred Utterance' of the Tamil Poet, Saint and Sge Manikka-Vacagar**. The Tamil text of the fifty-one poem with English translation by G.U. Pope. Oxford: At the Clarendon Press, 1900, h. 9, 13 319 dan 323.
  10. **Epigraphia Indica III, IV, 189, 199: XXVII, 113: Indian Antiquary 13: 120, 123; 18: 128, 131, 223; Filliozat, J., "New Researchers on the relations between India and Cambodia", h. 102.**
  11. Bagchi. **Studies in the Tantras**. Calcutta, 1939, h. 95 dan Sircar, D.G. "The Sakta Pithas", **Asiatic Society of Bengal, Letters**, XIV, no. I (1948), h. 95: Filliozat, J. **Ibid.**
  12. Gonda, J. **Ancient Indian Kingship from the Religious point of view** : Leiden: E.J. Brill, 1969, h.6.
  13. Meyer, J.K. **Dandins Dasakumaracaritram**. Leipzig, 1902, h. 344.

14. Gonda, J. **Ancient Indian Kingship from the Religious point of view**, h.1. dan lihat juga Apte, U.M. **Social and religious life in the grhya-sutras**, Bombay, 1954. H. 52.
15. Rajantheran, M. **Sejarah Melayu: Kesan Hubungan Kebudayaan Melayu dan India**, h. 148-149.
16. Sila lihat **Satapatha-Brahmana**. 5,4,4,5, dan Renou, L. **La civilisation de l' Inde ancienne**. Paris, 1950, h. 130.
17. **Mahabharata** 12, 90, 3 dan juga Altekar. **State and government in ancient India**. Banares, 1949, h. 62.
18. **Ramayana**, 1:1.29.
19. **Tirukkural**, 559. Malah karya **Thirukkural**. Bab 56 iaitu kuplat 551 hingga 560 menerangkan penderitaan yang akan dialami rakyat jika rajanya tidak adil, malah raja yang mengutip cukai berlebihan dan tidak menurut dharma pula dianggap sebagai perompak. Konsep seumpama ini iaitu mencela raja agama Hindu. Untuk ini sila lihat, Bandyopadhyaya, N. Ch. **Development of Hindu Polity and Political Theories I**, Calcutta, 1927, h. 280.
20. Rajantheran, M. **Sejarah Melayu : Kesan Hubungan Kebudayaan Melayu dan India**, h. 149; Kalidasa. **The Raghuvamsa of Kalidasa**. Ulasan Sanjivini of Mallinatha. Delhi: Motilal Banarsidass, 1972, 6:75 serta Radhakrishnan, S. **The Principal Upanishad**. New York : Harper Brothers, 1953, h. 170.
21. Kalidasa. **Raghuvamsa** 3, 36 dan 4, 14.
22. **Aitareya-Brahmana**, 2,4,4,6 dan 8,7,10 dan juga Gonda, J. **Aspects of Early Visnuism**. Edisi Kedua, Delhi: Motilal Banarsidass, 1969, h.188.
23. **Satapatha-Brahmana** 5,2,2,15; Basham, A.L. **The Wonder that was India: A Survey of the History and Culture of the Indian subcontinent Before the coming of the Muslims**. Cetakan ke-3, London: Sidgwick and Jackson, 1967, h. 83.
24. Hopkins, E.W. **Uepic Mythology**. Delhi: Indological Book House, 1968, h. 64; Gonda, J. **Ancient Indian Kingship from the Religious point of view**, h.63.
25. Kosambi, D.D. **The Culture and Civilisation of Ancient India in Historical Outline**, New Delhi: Vikas Publishing House, 1966, h. 85.
26. Gonda, J. **Ancient Indian Kingship from the Religious Point of View**, h.1.
27. Heina – Goeldern, R. “Conception of State and Kingship in Southeast Asia”, **Far Eastern Quarterly**, Jil.2, (1942) h. 15-30 dan lihat juga Coedes.G. **The Indianized States of Southeast Asia**, h. 26-27.
28. Heine-Geldern, R. “Conceptions of State and Kingship in Southeast Asia”, **Far Eastern Quarterly**, Jil.2 (1942), h.15-30 dan lihat juga cetakan semula artikel ini sebagai **Data Paper-**



- Number 18, Southeast Asian program, Cornell University (Ithaca, New York, Jun 1963), h. 4.
29. Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**. h.26-27.
30. Clodd, E. **Animism**, h.78; Sarkar, H.B. **Cultural relations between India and Southeast Asian Countries**. Delhi: Indian Council for Cultural Relations and Motilal Banarsidass, 1985, h.117.
31. Sarkar, H.B. **Ibid.**, h.118 dan Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**, h.28-27.
32. Coedes, G. **Ibid.**
33. Wheatley, P. **The pivot of the four quarters. A preliminary enquiry into the origin and character of the ancient Chinese City**. Chicago : Aldine Publishing Company, 1971, h. 241 dan lihat juga Heine-Geldern, R. "Conception of State and Kingship in Southeast Asia", h. 15-30.
34. Wheatley, P. **The Golden Khersonese. Studies in the Historical Geography of the Malay Peninsular before A.D. 1500**. Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1961, dicetak semula oleh Pustaka Ilmu, 1966, h. 185-186.
35. Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**, hl. 26-27 dan **Ibid**, h. 186.
36. Wheatley, P. **The Golden Khersonese**, h. 26-30 dan lihat juga h.53 untuk kedudukan kerajaan ini.
37. Filliozat, J. "New researches on the relations between India and Cambodia", **INDICA**, Jil. 3, No. 2, (Sep., 1966) h. 99.
38. Wheatley, P. **The Golden Khersonese**, h. 51. Sila lihat h. 53 untuk melihat kedudukan kerajaan-kerajaan tersebut dan lihat juga Winstedt, R.O. **The Malays: A Cultural History**. London, 1961, h. 68-69, lihat keterangan mengenai bilangan pembesar 4,8,16,32 yang dikaitkan dengan Gunung Meru. Kepercayaan seumpama ini dikatakan juga wujud di negeri Perak.
39. Wheatley, P. **Ibid.** h. 17.
40. Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**. Madras : University of Madras, 1949, h. 43 dan 48-50.
41. Przyluski, "The Sailendravamsa", **Journal of the Greater India Society**, Jil. II (1935), h. 30-32.
42. Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 47.
43. Asal-usul Dinasti Sailendra dikaitkan juga dengan nama 'Malaiyaman' yang membawa erti raja gunung iaitu sama dengan perkataan Sailendra. 'Malaiyaman' telah menjadi gelaran keturunan raja-raja Tamil yang telah memerintah di Arkot Selatan dan daerah Salem di India

Selatan, mulai awal abad-abad masihi hingga abad ke-13 masihi. Tetapi raja-raja ini adalah raja-raja kecil yang tidak terlibat dalam perkapalan antarabangsa kerana wilayah pemerintahan mereka tidak disempadani lautan. Oleh itu sukar sekali untuk menerima pandangan bahawa Sailendra ini berasal dari Dinasti Malaiyaman. Sila lihat. **Epigraphica Indica**, XVII, h. 314-315 : Nilakanta Sastri, K.A. **Ibid**.

44. Wheatley, P. **The Pivot of the four quarters**. H. 255-256.

45. Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 54.

46. Chhabra, B. CH. **Expansion of Indo-Aryan Culture. During Pallava Rule**. Delhi : Munshi Ram Manohar Lal, 1965, h. 45.

47. Menurut Stutterheim, "Girinatha" diterjemahkan sebagai 'Sailendra'. Perkataan 'Giri' digunakan sebagai perkataan seerti bagi perkataan 'Saila' dalam Kesusasteraan Jawa Lama. Manakala perkataan 'natha' dan 'Dewa Indra' adalah membawa erti yang sama. Sila lihat, Stutterheim, W.F. **Studies in Indonesian Archaeology**. The Hague-Martinus Nijhoff, 1932, h. 114.

48. Boechari, "Preliminary Report on the Discovery of an Old Malay Inscription at Sojomerto", "Majalah Ilmu-ilmu Sastra Indonesia", Jil. III, No. 263 (1966), h. 245.

49. Sarkar, H.B. **Corpus of the Inscriptions of Java**, Jil.I, Calcutta: Firma K.L. Mukhopadhyay, 1971, h. 40-46.

50. Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 45-46 dan Sarkar, H.B. **Cultural relations between India and Southeast Asian Countries**, h. 226.

51. Ciri penting yang digambarkan oleh Inskripsi Kelurak ialah gabungan agama Brahmanisme dan agama Buddha yang tidak dapat dilihat di India. Dewa Siva dan Buddha sentiasa diwakili bersama. Misalnya Manjusri yang tersebut dalam inskripsi ini dipuji dengan kata-kata berikut: 'ayam sa vairadhrk sri-man Brahma Vishnu Maheswaran'. Lebih-lebih lagi Avalokitevara nampaknya memainkan peranan dalam agama Buddha seperti Maharesi Agastya dalam agama Brahmanisme. Maharesi Agastya digambarkan sebagai pembantu Dewa Siva dan begitu juga Avalokitesvara menjadi pembantu Buddha. Sila lihat, Chhabra, B. CH. **Expansion of Indo-Aryan Culture**, h. 81.

52. Wheatley, P. **The pivot of the four quarters**. h. 256, di utara Lembah Brantas pula dikatakan telah ada suatu dinasti yang diterajui oleh raja-raja beragama Saivismia memerintah wilayah Kanjuruhan. Mereka menganggap diri sebagai pelindung sebuah linga yang dikenali sebagai Putikesvara, di mana kuasa diraja telah dipusatkan. Sila lihat, Bosch, F.D.K., "Het Lingga-Heiligdom Dinaja", *Tijdschrift voor Indische Taal-Land-en Volkenkunde*, Jil. 64 (1924), h. 227-286.

53. De La Vallee Poussain, "Cosmogony and cosmology (Buddhist), **Encyclopaedia of Religion and Ethics**, (ed.) James Hastings, Jil. 4 (Edinburgh: T.T. Clarke, 1908-1921), h. 131-135.



54. Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**, h. 144-145 dan Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 82.
55. **Ibid.**
56. Menurut tradisi mitos India, Dewa Vishnu telah mengambil beberapa avatara (penjelmaan di bumi). Vamana avatara (rupa orang kerdil) merupakan salah satu daripadanya. Dalam avatara ini dewa ini dikatakan menemui Mahabali seorang raja yang bercita-cita tinggi untuk menguasai alam keinderaan. Bagi melayakkan diri sebagai pengganti Dewa Indra baginda ini menjalankan kegiatan menderma apa sahaja diminta oleh orang yang memohon sedekah. Vamana (atas rayuan dewa-dewa) memohon tanah seluas tiga langkah, Mahabali bersetuju. Dewa Vishnu mengambil Visvarupa (rupa yang amat besar). Selangkah merangkumi segala dunia. Langkah kedua merangkumi segala alam langit. Mahabali kedua merangkumi segala alam langit. Mahabali menundukkan kepalanya bagi menempatkan langkah ke tiga kerana tiada ruang lain, Mahabali dikatakan mencapai kebebasan kerohanian kerana terkena tapak kaki Dewa Vishnu. Dewa Indra selamat kedudukannya. Ini dipercayai adalah suatu gambaran di mana seorang raja Dravida (Mahabali) diatasi oleh orang Arya. Sila lihat, Thomas, P. **Epics, Myths and Legends of India. A Comprehensive Survey of the Sacred Lore of the Hindus, Buddhists and Jains**. Bombay : D.B. Taraporevala Sons & Co., Private Ltd., 1961, h. 27.
57. Coedes, G. **The Indianized States of Southeast Asia**. h. 46.
58. Bernet Kempers, A.J. **Ancient Indonesian Art**. Amsterdam, 1959, sila lihat plat no. 202 dan lihat juga Sarkar, H.B. **Cultural relations between India and Southeast Asian Countries**, h. 139 dan 333.
59. Sartono Kartodirdjo, Marwati Arwati Djoened Poesponegora dan Nugroho Notosusanto. **Sejarah Nasional Indonesia II**. Jakarta: Balai Pustaka, 1977, h. 97-104.
60. Kern, H. **Indische Gids : The Oud-Javaansche Lofdicht Nagarakrtagama**, 's-Gravenhage - Martinus Nijhoff, 1903, h. 231.
61. Pigeaud, TH. **Java in the fourteenth century. A Study in Cultural History. The Nagara-Kertagama by Rakawi Prapanca of Majapahit, 1365 A.D.**, Jil. I. The Hague-Martinus Nijhoff, 1960. Rujukan berikutnya adalah dilakukan berdasarkan bahan ini.
62. **Nagarakrtagama**, canto 41:1 baris I, **Ibid.**
63. **Ibid.**, Canto 41:4 baris 1, **Ibid**, h. 31.
64. **Ibid.**, Canto 44:1 baris 3, Pigeaud, TH. **Ibid**, h.33.
65. **Ibid.**, Canto 48:3 baris 1, Pigeaud, TH. **Ibid**, h. 35.
66. Zoetmulder, P.J. **Kalangwan. A Survey of Old Javanese Literature**. Koninklijk Instituut Voor Taal, Land-en Volkenkunde translation series 16. The Hague-Martinus Nijhoff, 1974, h. 350-351.

67. “Nabi Adam berputra Sis; Sis berputra Nurcahya; Nurcahya berputra Nurasal; berputra Sang Hyang Wening; beliau berputra Sang Hyang Tunggal; ianya pula berputra Batara Guru. Batara Guru mempunyai lima orang anak iaitu Batara Samba, Batara Brama, Batara Mahadewa, Batara Wisnu dan Dewi Sri”. Sila lihat, **Babad Tanah Jawa**. Terjemahan M. Ramlan. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1974, h.1.
68. **Ibid**, h. 1-5.
69. Dhani Nivat, H.H. Prince, “The Coronation”, dalam **The Standard** (Bangkok, Mei 6, 1950), h. 5, 11, 28 dan 38.
70. Singaravelu, S. “Some aspects of South Indian Cultural contacts with Thailand: Historical background”, **Proceedings of the First International Conference Seminar of Tamil Studies**, Jil. I, Kuala Lumpur: International Association of Tamil Research, 1968, h. 36.
71. Dhani Niat, H.H. Prince, “The Coronation”, dan lihat juga Wales, H.G.Q. **Siamese State Ceremonies, their history and function**. London: Bernard Quaritch Ltd., 1931.
72. Perkara yang menarik ialah mentera untuk “membuka pintu gerbang Kailasa” yang disebut adalah lagu pertama ciptaan Appar. Lagu tersebut bermula dengan sebutan, “Kurrayinavaru Vilakkagalir”. Ini merupakan salah satu daripada antologi lagu-lagu suci Tevaram dalam Bahasa Tamil. Sila lihat, **Tevaram Adankanmurai: Appar, Campantar dan Cuntarar**. (ed.) **Mayilai Ilamuruganar**. Madras, 1953 dan lihat jua Meenakshisundaram, T.P. “Tiru-p-pavai, Tiruvempavai in South-East Asia”, **Proceedings of the First International Conference Seminar of Tamil Studies**, Jil. I. (Kuala Lumpur : International Association of Tamil Research, 1968), h. 13-20.
73. Wales, H.G.Q. **Siamese State Ceremonies, their history and function**, h. 67-120 dan Singaravelu, S. “Some Aspects of South Indian cultural contacts with Thailand: Historical background”, h.36-38, lihat juga artikel pengarang ini berjudul, “A Brief Survey of Hinduism in South-East Asia prior to 1500 A.D.” **Cultural Forum**, Jil. XI, No. 3-4 (New Delhi, 1970), h. 66-67.
74. Perayaan ini di India Selatan diberikan nama *Tiruvembavai – Tiruppavai* berdasarkan kepada lagu-lagu suci (dalam Bahasa Tamil) Saivism ( *Tiruvembavai* ), dua puluh rangkap ciptaan Manikkavacakar dan lagu-lagu suci (dalam Bahasa Tamil) Vaishnavisme (*Tiruppavac*) tiga puluh rangkap, ciptaan Andal.
75. Wales, H.G.Q. **Siamese State Ceremonies, their history and function**, h. 249 dan Thani Nayagagam, S. Zavier, “Tamil Cultural Influences in South-east Asia”, **Tamil Culture**, Jil. IV, No.3, (1955).
76. Manikkavacagar, **Tiruvacakam**. Madras: Murray of Co., 1956, puisi no. 373.
77. Singaravelu, S. “A Brief Survey of Hinduism in South-East Asia prior to 1500 A.D.”, h. 68-69.
78. Heine-Geldern, R. “Conceptions of State and Kingship in Southeast Asia”, **Far Eastern**



**Quarterly**, Jil.2 (November, 1942), h. 15-130. Lihat juga cetakan semula, artikel ini sebagai **Data Paper-Number 18**, Southeast Asian Program Cornell University (Ithaca, New York, Jun, 1963), h.4 dan lihat juga Winstedt, R.O., "Kingship and Enthronement in Malaysia", **JRAS** (Oktober, 1945), h. 139.

79. Heine-Geldern, R. **Ibid**, dan Shyway Yoe (Scott, J.G.) **The Burman. His life and Notions**. New York: W.W. Norton & Company, Inc., 1963, h. 477-479.

80. Sebenarnya raja di Burma sepatutnya mempunyai empat orang permaisuri utama dan empat lagi orang permaisuri peringkat rendah. Gelaran-gelaran mereka pula adalah bersesuaian dengan arah mata angin seperti, 'Permaisuri di utara istana', 'Permaisuri di barat', 'Permaisuri di istana selatan' dan sebagainya. Ini menunjukkan bahawa lapan orang permaisuri dipadankan dengan lapan arah mata angin. Pada zaman awal tempat kediaman mereka terletak di sekeliling istana raja. Dengan ini istana raja memainkan peranan sebagai pusat alam semesta mewakili Dewa Indra yang terletak di puncak Gunung Mahameru. Lapan permaisuri boleh diumpamakan kepada lapan orang penjaga alam (Lokapala). Sila lihat, Heine-Geldern, R. **Ibid**. h.2 dan 5 **Data Paper: Number 18**.

81. **Ibid**., h. 3-4 dan 9.

82. Zimmer, H. **Myths and Symbols in Indian Art and Civilization**, Princeton University Press, 1946, h. 105-106.

83. **Ibid**, h. 106-107.

84. Semua gajah dalam negara sama ada jinak atau liar adalah menjadi hak raja. Sesiapa yang menangkap gajah hendaklah menyerahkannya kepada raja. Hanya beberapa orang putera dan orang kenamaan sahaja dibenarkan oleh raja untuk menggunakan gajah sebagai kenderaan. Orang yang dapat menemui gajah putih dibebaskan dari pembayaran cukai dan segala masalahnya akan diselesaikan oleh raja sepanjang hayat orang tersebut. Sila lihat, Shway Yoe. **The Burman. His life and notions**. h. 485-486.

85. **Ibid**, h. 485-489.

86. Briggs, L.P. **The Ancient Khmer Empire**. Philadelphia, 1951, h. 25.

87. Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 47-48.

88. Gonda, J. **Ancient Indian Kingship from the Religious Point of View**, h.2.

89. Coedes, G. **Les Etats Hindouises d' Indochine et d' Indonesia**. Nouvelle edition revue et mise a jour. Paris: E De Boccard, 1964, h. 97.

90. **Ibid**., h. 188-190 dan Coedes, G. **Angkor-An Introduction** Translated and edited by Emily Floyd Gardiner. Singapore-Oxford-New York: Oxford University Press, 1986, h.30 dan juga Coedes, G. "La foundaeur de la royaute angkoriennne et les recentes decouvertes archeaologigues an Phnom Kulen", **Cahiers de l' Ecole Fancaise d' Extreme-Orient**, (Hanoi, 1938), h. 40-48. Sila lihat, Singaravelu, S. "Some aspects of South Indian Cultural with

Thailand: Historical background”, h. 31.

91. Coedes, G. and Dupont, P., “Les Steles de Sdok Kak Thom, Phnom Sandak et Prah Vihar”, *Bulletin de L’Ecole Francaise d’ Extreme-Orient*. Jil. XLIII (Hanoi, 1943-6), h. 70-77: Singaravelu, S. “Some aspects of south Indian cultural contacts with Thailand: Historical background”. h. 30 dan lihat juga Nilakanta Sastri, K.A. **History of Sri Vijaya**, h. 48 dan Sarkar, H.B. **Cultural relations between India and Southeast Asia Countries**, h. 120.

92. Terjemahan ini dibuat berdasarkan kepada terjemahan inskripsi tersebut dalam Bahasa Inggeris sepertimana diterbitkan oleh Majumdar dalam “Inscriptions of Kambuja”, no. 124: idem, *Bulletin de l’ Ecole Francaise d’ Extreme-Orient*, 37 : Sarkar, H.B. *Ibid*.

93. Nama selepas kemangkatan (posthumous name) bagi Jayavarman II.

94. Sarkar, H.B. **Cultural relations between India and Southeast Asian Countries**, h.154.

95. Filliozat, J., “New researches between India and Southeast Asian Countries, h. 100.

96. Singaravelu, S. “Some aspects of South Indian Cultural contacts with Thailand : Historical background”, h. 31.

97. Majumdar, R.C. **Ancient Indian Colonies in the Far East I. Champa**. Lahore, 1927, h. 82-83.

98. Nilakanta Sastri, K.A. “Agastya”, *TBG*, deel LXXII (1936), h. 500-503.

99. Watak agama Buddha mazhab Mahayana yang paling banyak menjadi rupa yang dilihat dalam arca ataupun berpengaruh dalam inskripsi di Asia Tenggara adalah Bodhisattva Avalokitesvara ataupun Lokeshvara. Lokeshvara selalunya digambarkan berdiri pada piala (chalice) bunga teratai. Beliau adalah dewa belas kasihan (compassion). Seperti juga Dewa Siva, Lokeshvara kerap kali digambarkan bertangan empat. Ada kalanya beliau digambarkan dengan empat muka (seperti Dewa Siva) yang memandangi keempat arah mata angin, sila lihat, Briggs, L.P. **The Ancient Khmer Empire**, h. 228.

100. Finot, L. “Lokeshvara en Indochine”, dalam *Etudes Asiatiques*, Jil.2, (Paris, 1925), h. 230-231.

101. Briggs, L.P. **The Ancient Khmer Empire**, h. 228.